

Fortsetzung von Seite 13

musek

Musique pour tous, mat Non-Stop Musek, Gesang, Danz a Folklor, beim Weier, *Kockelscheuer*, 10h30 - 22h.

Hommage à Adorno, mit dem Kuss Quartett, Werke von Mozart, Adorno und Brahms, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach*, 11h. Im Rahmen der Kammermusiktage Mettlach 2003. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Abi Wallenstein, Blues, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 11h. Im Rahmen der 15. Sommer-Reihe "Sonntags ans Schloss". Tel. 0049 681 5 06 73 67. Bei Regen: Saal 4-VHS-Zentrum.

The Magnets A-cappella-Pop, Schlossgarten, *Saarbrücken*, 18h. Veranstaltung im Rahmen der 15. Sommer-Reihe "Sonntags ans Schloss" Tel. 0049 68 15 06 73 67 Bei Regen: Saal 4 - VHS-Zentrum

Max Raabe und das Palast Orchester, Zeltpalast, *Merzig*, 20h. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Ricardo Sandoval, Weltmusik aus Venezuela, Johanneskirche, *Saarbrücken*, 20h. Tel. 0049 68 13 70 31

Budapest Festival Orchestra, Ltg. Ivan Fischer, Werke von Prokofiew und Tschaikowski, Congresshalle, *Saarbrücken*, 20h00. Tel. 0049 68 14 18-0

Rienzi, der Letzte der Tribunen, Oper von Richard Wagner,

Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

theater

Spectacle de danse contemporaine, avec Les Tournesols, Centre culturel (125, rte de Luxembourg), *Rumelange*, 16h.

Tartuffe, Komödie von Molière, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Meister und Margarita, nach Michail Bulgakow, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Nervenfieber, nach Heinrich von Kleist, Kreuzgang des Trierer Doms, *Trier*, 20h30. Im Rahmen der Antikenfestspiele. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

Weekend du Handicap, workshops, animations et exposition, château, *Betzdorf*, 10h15. Tél. 77 00 49-1.

Festa Junina, Brasilianisches Volksfest, Ulanenpavillon, *Saarbrücken*, 14h. Tel. 0049 68 13 42 37

Movie-Markt, Versteigerung heißbegehrter Filmplakate, Banner und anderer Sammlerstückchen, Broadway-Filmpalast, *Trier*, 14h - 19h. Im Rahmen vom Kinofest 2003, www.broadway-trier.de

Atelier de poésie pour adultes, animé par Corina Mersch et Jean Portante, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 14h - 17h. Dans le cadre de l'exposition "La grande illusion". Tél. 47 96-45 70.

La grande illusion, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 15h + 16h. Tél. 47 96-45 70.

De Manessier à Wim Delvoye, visite guidée de l'exposition, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-214.

Coffee and more, Kaffee und Kuchen am Sonntag, SchMIT-Z, *Trier*, 16h. Tel. 0049 651 4 25 14.

Wercollier et ses amis peintres, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Der Gladiator Valerius, szenische Darstellung eines Gladiatoren-lebens, Erlebnisführung, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 7 30 10.

Mo, 30.6.

konferenz

Berufsperspektiven im Tourismus, Vortrag und Diskussion, Geozentrum Petrisberg, *Trier*, 17h.

theater

Emil - eine kabarettistische Lesung, mit Emil Steinberger, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Di, 1.7.

musek

Der Nachtschelm und das Siebenschwein, ein musikalischer Christian-Morgenstern-Abend, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Turbo AC's, Surf-Gitarren-Punkrock, ExHaus, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Immagini Sonore Ensemble, Foyer Européen, *Luxembourg*, 20h. Tél. 43 01-3 32 05.

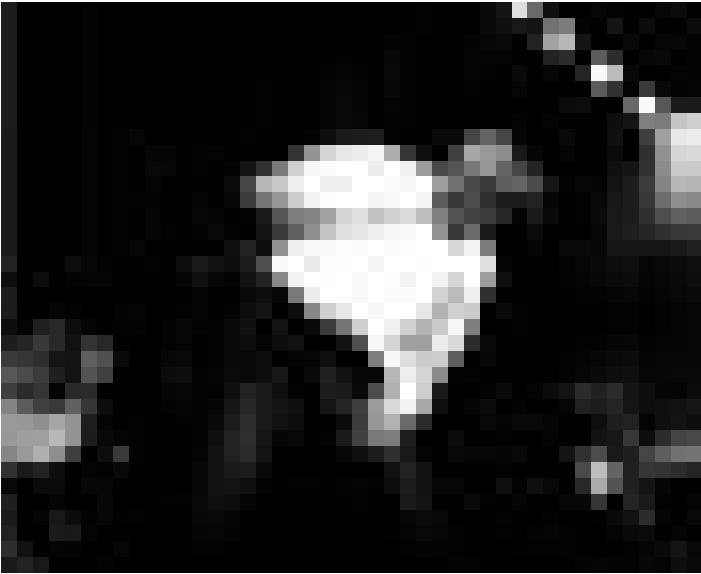
theater

Das Spiel ist aus, von J.-P. Sartre, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Du sollst nicht lieben, musikalische Komödie von Georg Kreisler, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

konterbont

Lesben-Stammtisch, Café beim Speaker (rue du Rollingerggrund),



Wéi an aalen Zäiten: "Nazz Nazz" mam Thierry Van Werveke. E Freideg, den 27. Juni beim Blues'n'Rock un der Attert. Beim Fussballsterrain zu Useldéng.

Luxembourg, 20h. Org.: Rosa Lila asbl. Tel. 091 62 94 41.

Mi, 2.7.

junior

Den Tupi ass tipi, Umwelt-Krimi fir Kanner vu 4 bis 8 Joer, mam Sonnentheater, Theatersaal, *Rosport*, 14h. Tél. 99 34 77.

konferenz

Die Türkei - Waffenbrüder Nato-Partner EU-Beitrittskandidat, Vortrag von Peter Thorau, Universität des Saarlandes (Gebäude 11), *Saarbrücken*, 10h. Tel. 0049 681 3 02-27 36.

Piercing - Körperkult auf Dauer, Vortrag von Dr. med. Barbara Detering-Hübner, Volkshochschule, Raum 005, *Trier*, 20h. Im Rahmen der Vortragsreihe "Kinder-und Jugendgesundheits".

musek

Chorale Chalom, sous la direction de Marie-Aurore Picard, chants populaires en yiddish, hébreu et judéo-espagnol, Musées de la Cour d'Or, *Metz*, 12h45. Dans le cadre de "Metz en fête".

Les Misérables, Musical von Alain Boublil und Claude-Michel Schönberg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Voodoo Church, rock-blues, Terrasse de la Maison Rabelais, *Metz*, 19h30. Dans le cadre de "Metz en fête".

Pascal Schumacher 4tet, jazz, Brasserie L'Inoui, *Redange*, 20h. Tél. 22 62 02 31.

Kids Near Water / Otherwise, Club Hellmut (Nassauer Str. 20), *Saarbrücken*, 20h. Tel. 0049 681 9 38 86 30.

Mettensis Symphonia, sous la direction de Yannick Erel, oeuvres de Bach, Haydn, Fauré et Glück, Arsenal, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

theater

Außer Kontrolle, Komödie von Ray Cooney, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Du sollst nicht lieben, musikalische Komödie von Georg Kreisler, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

konterbont

Die einheimischen Lurche, Vortrag und Exkursion mit Christoph Bernd, Scheune Forsthaus Neuhaus, *Saarbrücken*, 20h. Tel. 0049 6806 10 24 19.

Do, 3.7.

konferenz

Ohne Rauch geht's auch, Vortrag von Prof. Dr. med. Bernd Krönig, Volkshochschule, Raum 005, *Trier*, 20h. Im Rahmen der Vortragsreihe "Kinder-und Jugendgesundheits".

musek

Petits concerts du jeudi, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 18h30.

Feil Brothers Project, Jazz, Brunnenhof, *Trier*, 19h30.

Les Misérables, Musical von Alain Boublil und Claude-Michel

Schönberg, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Orchestre Philharmonique du Luxembourg, dir.: B. Tovey, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Dans le cadre du Festival Intern. d'Echternach, tél. 72 99 40.

Die Blechbläser der Berliner Philharmoniker, Innenhof Kurfürstliches Palais, *Trier*, 20h.

Soulfly, Hardcore mit Sepultura-Gründer Max Cavalera, TR-Stadthalle, *Saarburbg*, 20h.

Mister O'z Big Band, jazz, place Jeanne d'Arc, *Metz*, 20h. Dans le cadre de "Metz en fête".

Joe Jackson Band, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h30.

theater

Hors Champs, pièce pour 5 danseurs et 2 musiciens, Porte des Allemands, *Metz*, 19h. Dans le cadre de "Metz en fête". Tél. 0033 3 87 55 53 76.

Bebop/ Chocolate (Bittersweet), Choreografien von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Das Geheimnis der Irma Vep, Eingroschengrusel von Charles Ludlam, Theater St. Arnual, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Les fous de la reine, de Jacques Rampal, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

konterbont

Kannerfest, Spiller an Animatioun, Laval's Park, *Esch*, 12h - 22h.

De Manessier à Wim Delvoye, visite guidée de l'exposition, Musée National d'Histoire et d'Art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-214.

Wercollier et ses amis peintres, visite guidée, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

La grande illusion, visite guidée, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

Fr, 4.7.

am dag

All Generation Festival, cirque et workshops (jonglages, diablo, devil sticks ...), Stonnelaf géint Aids + Round about Aids, à partir de 18h: musique avec Inborn, Bandits, Thorax, Traffic Jam, Chaos am Ré et Lifewire, Parc Léi, *Dudelange*, 14h.

junior

Den Tupi ass tipi, Umwelt-Krimi fir Kanner vu 4 bis 8 Joer, mam

Avis

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

ADMINISTRATION DES BATIMENTS PUBLICS DIVISION DES SERVICES SPECIAUX

AVIS D'ADJUDICATION

Le **vendredi 18 juillet 2003 à 10:00 heures** du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant

1) les installations de chauffage

Envergure:

- 1 chaudière à mazout 105 kW,
- 52 radiateurs

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 28 jours ouvrables à compter de mi-août 2003

2) les installations sanitaires Envergure:

- 14 ensembles WC,
 - 10 ensembles lavabos
- Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 30 jours ouvrables à compter de mi-août 2003

3) les installations électriques basse tension Envergure:

- 1 tableau électrique principal, 2 tableaux électriques secondaires
- 4.680 m de câbles électriques, 1.000 m de câbles informatiques
- 150 luminaires, 1 installation pour l'éclairage de secours
- 1 armoire 19" pour équipe-

ment informatique
Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée des travaux est de 28 jours ouvrables à compter de mi-août 2003

à exécuter dans l'intérêt de l'École Francophone 188, av. de la Faïencerie à Luxembourg

Les amateurs sont tenus d'introduire leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

l'Administration des Bâtiments publics
"Soumissions"
Boîte Postale 112
L-2011 Luxembourg
Télécopieur: 46 19 19 – 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'admi-

nistration au plus tôt le **jeudi 26 juin 2003**.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: **"Soumission pour les travaux de ... dans l'intérêt de l'École Francophone 188, av. de la Faïencerie à Luxembourg"** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St-Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Luxembourg, le 24 juin 2003
La ministre des Travaux publics
Erna Hennicot-Schoepges

LE SERVICE INFORMATION ET PRESSE DU GOUVERNEMENT LUXEMBOURGEOIS

cherche

1 webwriter (rédacteur Internet) m/f

pour un projet de site de présentation et de promotion du Grand-Duché de Luxembourg

Qualifications requises

- Cycle complet d'études universitaires ou compétences de même niveau en matière de communication;
- très bonnes connaissances conceptuelles de l'Internet;
- bonnes connaissances informatiques;
- si possible expérience dans la mise en ligne sur Internet;

- excellentes capacités rédactionnelles;

- bonnes connaissances de la réalité luxembourgeoise et de la situation socio-politique nationale;

- intérêt pour la communication;

- capacités analytiques et esprit de synthèse;

- capacités de travail en équipe, esprit dynamique d'initiative et d'innovation, sens de la responsabilité;

- langues: excellente maîtrise du luxembourgeois, du français, de l'allemand et de l'anglais.

Le rédacteur sera engagé sous le statut de l'employé à durée déterminée.

Ecrire à communication@sip.etat.lu

Sonnentheater, Gemeng,
Waldbillig, 14h. Tél. 99 34 77.

musek

Old Grandpa Hooks Jazz-Band,
Zimmerplatz (Eingang A des
Weltkulturerbes), *Völklingen, 18h.*
Tel. 0049 6898 13-25 97.

Losheimer Seenächte I, drei Top
Cover-Bands: Pink Floyd,
Supertramp und Red Hot Chili
Peppers, Strandbad,
Losheim/Saar, 18h.

Kammermusiktage Mettlach 2003,
mit Mirijam Contzen (Violine) und
Florian Uhlig (Klavier), Werke von
Bach, Mendelssohn-Bartholdy,
Medtner und Prokofieff,
Refektorium der Alten Abtei,
Mettlach, 19h.
Tel. 0049 6861 93 52 99.

Farfarello feat. Nippy Noya,
Teufelsgeiger trifft auf
japanisch-indonesische
Percussion, Brunnenhof, *Trier,*
19h30.

Tortured Souls, ExHaus, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

Voyages, Gäste aus Israel,
musikalischer Reiseführer ist der
Klarinetrist Helmut Eisel,
Völklinger Hütte, *Völklingen, 20h.*
Tel. 0049 6898 91 00-0.



Carl Weathersby &
Band. Am Freitag,
den 4. Juli im
Sang & Klang
Luxembourg

Tomte, Songs wie Geschichten aus
dem Leben, Garage, *Saarbrücken,*
20h. Tel. 0049 681 3 13 31.

**Yaphet Kotto, Amanda
Woodward, The Now Denial und
Eaves**, Emo-Core und Chaos Rock,
ExHaus, Balkensaal, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 2 51 91.

Baïki, chanson et rock alternatif,
Jardin des Tanneurs, *Metz, 20h.*
Dans le cadre de "Metz en fête".

Rienzi, der Letzte der Tribunen,
Oper von Richard Wagner,
Amphitheater (Olewiger Straße),
Trier, 20h30.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Carl Weathersby & Band (USA),
blues, en avant-programme Jivin'
Frog (F), Sang a Klang,
Luxembourg, 20h30. Org.: Blues
Club Lëtzebuerg asbl. D'woxx
verschenkt fir dëse Concert 3
Ticketen, einfach uruffen vun e
Méindeg 9 Auer un um 29 79 99-0.

Aida, opéra en 4 actes de
Giuseppe Verdi, Théâtre en plein
air, *Wiltz, 20h45.* Dans le cadre du
51e Festival de Wiltz. Tél. 95 81 45.

theater

Hors Champs, création 2003, pièce
pour 5 danseurs et 2 musiciens,
Porte des Allemands, *Metz, 19h.*
Dans le cadre de "Metz en fête".
Tél. 0033 3 87 55 53 76.

Tartuffe, Komödie von Molière,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Der Meister und Margarita, nach
Michail Bulgakow, Alte
Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Irmgard Keun: Das kunstseidene
Mädchen**, gespielt und gesungen
von Esther Borkam, Tufa, Kleiner
Saal, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Du sollst nicht lieben,
musikalische Komödie von Georg
Kreisler, Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

**Checkpoint ou Un taxi pour
l'éternité**, par the Theater for
Everybody, Gaza (Palestine) et le
Théâtre du Public, Belgique,
Théâtre universitaire, (Campus du
Saulcy), *Metz, 20h.*
Tél. 0033 6 60 97 95 51.

Les fous de la reine, de Jacques
Rampal, TOL, *Luxembourg, 20h30.*
Tél. 49 31 66.

konterbont

Le Bastringue, Zirkusspektakel
mit der Cie Roue Libre, Schulhof
Grundschule St. Ludwig, *Saarlouis,*
10h, 15h + 17h. In Rahmen von
"Les arts de la rue".

Maart a Musik, Verkaf vu
Produit'en aus dem Naturpark
Öwersauer, Animatioun a Musik,
Scheier (24, op der Heelt),
Eschdorf, 18h.

Remember Carlo Giuliani Event,
animations, projections de films,

Losheimer Seenächte II, mit
Abbey Road (Beatles Show),
Abbakadabra (Abba Show),
Mungo Jerry und Rollsplitt,
Strandbad, *Losheim/Saar, 19h.*

**Der Nachtschelm und das
Siebenschwein**, ein musikalischer
Christian-Morgenstern-Abend,
Theater St. Arnual, *Saarbrücken,*
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

The Rake's Progress, Oper in drei
Akten von Igor Strawinsky,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Margaux und die Banditen, eine
poetische Begegnung des
polnischen und deutschen
Chansons, Güterhalle, Alter
Bahnhof, *Bernkastel-Kues, 20h.* Im
Rahmen der Moselfestwochen.
Tel. 0049 6531 30 00.

Maria Serrano, Zeltpalast, *Merzig,*
20h. Tel. 0049 6861 93 52 99.

Récitals d'airs d'Opéras, avec
Marcello Bedoni et l'Orchestre
Luxembourg Philharmonia, dir.:
Martin Elmquist, Conservatoire,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95.

Fame, ensemble vocal féminin,
oeuvres de Ropartz, Kodaly,
Capelet et madrigaux italiens,
Temple Neuf, *Metz, 20h30.* Dans le
cadre de "Metz en fête".

Aida, opéra en 4 actes de
Giuseppe Verdi, Théâtre en plein
air, *Wiltz, 20h45.* Dans le cadre du
51e Festival de Wiltz. Tél. 95 81 45.

Familia Valera Miranda,
Kulturfabrik, *Esch, 21h.*
Tél. 55 43 99-1.

theater

Querelles en l'air, spectacle à
partir d'extraits du "Malade
imaginaire" de Molière, par la Cie
le Théâtre sous la Pluie, place du
Marché, *Metz, 9h30 + 11h30.*

Hors Champs, création 2003, pièce
pour 5 danseurs et 2 musiciens,
Porte des Allemands, *Metz, 19h15.*
Dans le cadre de "Metz en fête".
Tél. 0033 3 87 55 53 76.

Das Spiel ist aus, von J.-P. Sartre,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken,*
19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Ein Klotz am Bein, von Georges
Feydeau, Tufa, Kleiner Saal, *Trier,*
20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Du sollst nicht lieben,
musikalische Komödie von Georg
Kreisler, Kasemattentheater,
Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81.

Der Theatermacher, Stück von
Thomas Bernhard, mit André
Jung, Marc Baum, Christiane
Rausch, Annette Schlechter,
Brigitte Urhausen, Anouk Wagener,
Thierry van Werveke, Théâtre
National du Luxembourg (194, rue
de Longwy), *Luxembourg-Merl, 20h.*
Tel. 26 44 12 70.

Les fous de la reine, de Jacques
Rampal, TOL, *Luxembourg, 20h30.*
Tél. 49 31 66.

Nervenfieber, nach Heinrich von
Kleist, Kreuzgang des Trierer
Doms, *Trier, 20h30.* Im Rahmen der
Antikenfestspiele.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Compose le, événement
chorégraphique proposé par
l'Association Nunatak, Parc de la
Seille (rendez-vous côté parking
de la piscine Lothaire), *Metz,*
22h30. Dans le cadre de "Metz en
fête". Tél. 0033 3 87 55 53 76.

party/bal

Salsa Sorpresa, mit DJ Sabor,
Havanna-Member-Club (Futterstr.
5-7), *Saarbrücken, 22h.*
Tel. 0049 6806 80 09 79.

konterbont

Le Bastringue, Zirkusspektakel für
die ganze Familie mit der Cie Roue
Libre, Schulhof Grundschule St.
Ludwig, *Saarlouis, 15h, 17h + 19h.*
In Rahmen des Straßenfestivals
"Les arts de la rue".

Lecture de contes tout public,
avec Françoise Michel, Terrasse
de la Maison Rabelais, *Metz, 16h.*
Dans le cadre de "Metz en fête".

**7e Nuit Européenne de la
chauve-souris**, près de l'église,
Bastendorf, 17h.

Dikkrich live, Mini-Playback-Show,
Dance Group Crew-Move, Purple
Haze, Fireball, Frantix an Low
Densitiy Corporation, Al Seeërei,
Diekirch, 17h.

Flic Flac, Zirkusshow, Messepark,
Trier, 17h + 20h30.
Tel. 0049 651 9 38 28 14.

Der Gladiator Valerius, szenische
Darstellung eines Gladiatoren-
lebens, Erlebnisführung,
Amphitheater (Olewiger Straße),
Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 30 10.

Zoo bei Nacht, Nachtexkursion zu
Fledermäusen, Kiwis und
Menschenaffen, plus
Überraschung im Forscherhaus,
inklusive abends grillen und
Frühstück, Zoologischer Garten,
Saarbrücken, 18h.
Tel. 0049 681 9 80 44 11.

So, 6.7.

am dag

**Fête du Parc Naturel de la vallée
de l'Attert**, petit déjeuner
équilibré, (8h - 10h), quatre
marches 5,10,15 et 20 km
(9h - 17h), concerts, expositions et
animations diverses (après-midi),
rues, granges, maisons et église,
Heinstert (B), 8h. Org.: Au pays de
l'Attert asbl, tél. 0032 63 22 78 55.

Das Steinbachtal, Exkursion durch
den Urwald vor den Toren der
Stadt, Scheune Forsthaus
Neuhaus, *Saarbrücken, 11h.*
Tel. 0049 681 30 14 02 89.

Tickets to win!

Die woxx verschenkt diesmal 3 Tickets zu folgendem Konzert:

Carl Weathersby & Band am 4. Juli, um 20 Uhr im **"Sang & Klang"** in Luxemburg- Pfaffen-thal. Organisator: Blues Club Lëtzebuerg a.s.b.l.

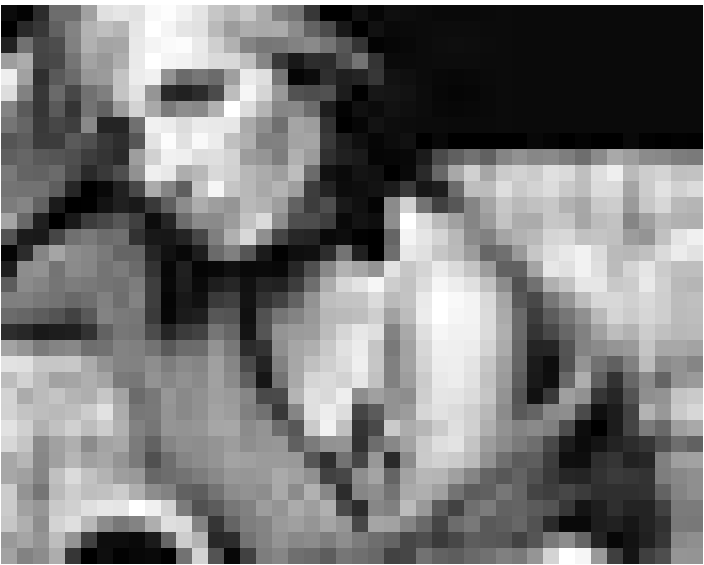
Mitmachen ist ganz einfach. Sie müssen nur anrufen, am Montag zwischen 9 und 12 Uhr, bei der woxx. Tel: 29 79 99 - 0.

Porte ouverte aux atelier d'art,
château, *Bourglinster, 14h - 17h.*

junior

**Kinder- und Jugendfest des
Deutschen Kinderschutzbundes**,
Hip Hop Gruppe, Kindertheater,
Trampolinspringen, Kinderzirkus,
Hüpfburg, Märchenzelt,
Kinderschminken, Zauberer,
Kunterbuntmobil, Feuerwehr und
Polizei zum Anfassen, Wiese
unterhalb dem Staatstheater,
Saarbrücken, 11h. Org.: Deutscher
Kinderschutzbund,
Tel. 0049 681 3 25 33.

**Führung mit dem
Schlossgespenst**, für Kinder im
Grundschulalter, Schloss,
Saarbrücken, 11h.
Tel. 0049 681 5 06 13 13.



Candy Dulfer se poduira le dimanche 6 juillet lors du Rock um Knuedler qui commenne à 14.30 heures sur la Place Guillaume.

**Don Kid'schote will Ritter
werden**, ein temporeiches
Ritterabenteuer, Schlossgarten,
Saarbrücken, 15h. Im Rahmen der
15. Sommer-Reihe "Sonntags ans
Schloss". Tel. 0049 681 5 06 73 67.

musek

**Franz Schubert zum 175.
Todesjahr**, mit dem Trio Echnaton,
Werke von Schubert, Beethoven
und Kirchner, Refektorium der
Alten Abtei, *Mettlach, 11h.* Im
Rahmen der Kammermusiktage
Mettlach 2003.
Tel. 0049 6861 93 52 99.

Romantik und Moderne, mit der
Luxembourg Sinfonietta, Ltg.
Marcel Wengler, Werke von
Brahms u.a., AlteThermen im
Park, *Mondorf, 11h.* Tel. 22 58 21.

Rock um Knuedler, avec entre
autres Candy Dulfer & Band, The
Original Blues Brothers Band with
special guest Eddie Floyd,
Knuedler, *Luxembourg, 14h30.*

**Sommerfest der Jazz & Rock
School**, Tufa, Großer Saal, *Trier,*
15h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Smells Funky, funky music,
Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h.*

l'Association Nunatak, Parc de la
Seille (rendez-vous côté parking
de la piscine Lothaire), *Metz,*
10h30. Dans le cadre de "Metz en
fête". Tél. 0033 3 87 55 53 76.

Hors Champs, création 2003, pièce
pour 5 danseurs et 2 musiciens,
Porte des Allemands, *Metz, 17h.*
Dans le cadre de "Metz en fête".
Tél. 0033 3 87 55 53 76.

Der Meister und Margarita, nach
Michail Bulgakow, Alte
Feuerwache, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

Präludium und Fusel,
Musikkabarett, Saarländisches
Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.*
Tel. 0049 681 30 92-0.

**Irmgard Keun: Das kunstseidene
Mädchen**, gespielt und gesungen
von Esther Borkam, Tufa, Kleiner
Saal, *Trier, 20h.*
Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Der Theatermacher, Stück von
Thomas Bernhard, mit André
Jung, Marc Baum, Christiane
Rausch, Annette Schlechter,
Brigitte Urhausen, Anouk Wagener,
Thierry van Werveke, Théâtre
National du Luxembourg (194, rue
de Longwy), *Luxembourg-Merl, 20h.*
Tel. 26 44 12 70.

Nervenfieber, nach Heinrich von
Kleist, Kreuzgang des Trierer
Doms, *Trier, 20h30.* Im Rahmen der
Antikenfestspiele.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

konterbont

De Manessier à Wim Delvoye,
visite guidée de l'exposition,
Musée National d'Histoire et d'Art,
Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.

La grande illusion, visite guidée,
Musée d'Histoire de la Ville,
Luxembourg, 15h + 16h.
Tél. 47 96-45 70.

Flic Flac, Zirkusshow, Messepark,
Trier, 15h + 19h.
Tel. 0049 651 9 38 28 14.

Wercollier et ses amis peintres,
visite guidée, Villa Vauban,
Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Märchenhafte Geschichten,
Kinderbuchvorstellung von Ariane
Bordone, Wein- und Kulturgalerie
"Die Winzer" (Martin-Luther-
Straße 5), *Saarbrücken, 16h.*
Tel. 0049 681 3 79 92 10.

Der Gladiator Valerius, szenische
Darstellung eines Gladiatoren-
lebens, Erlebnisführung,
Amphitheater (Olewiger Straße),
Trier, 18h. Tel. 0049 651 7 30 10.

Vauban meets music,
Musikspektakel mit The Final Cut
(Pink Floyd-Cover-Band),
Vaubaninsel, *Saarlouis, 21h.*
Tel. 0049 6831 44 32 63.

